

الأذكار التي تقال صباحًا ومساءً

In de naam van Allah, de meest Barmhartige, de meest Genadevolle. De smeebeden die 's ochtends en 's avonds worden gereciteerd.

(اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ).

(Allah, er is geen god behalve Hij, de Levende, de Onderhouder van het Bestaan. Geen sluimer noch slaap overvalt Hem. Hem behoort toe wat in de hemelen en wat op aarde is. Wie kan voor Hem bemiddelen zonder Zijn toestemming? Hij weet wat vóór hen ligt en wat achter hen is en zij omhelzen niets van Zijn kennis behalve wat Hij wil. Zijn Troon omspannt de hemelen en de aarde en het bewaren van hen vermoeit Hem niet. Hij is de Verhevene, de Grote)

Troonvers: 255 - Soerah Al-Baqarah

(آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا يُفَرِّقُونَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ * لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ).

(De Boodschapper heeft geloofd in wat van zijn Heer tot hem is neergedaald en de gelovigen ook. Allen geloven in Allah, Zijn engelen, Zijn boeken en Zijn boodschappers, zonder enige onderscheiding te maken tussen Zijn boodschappers. Zij zeggen:

‘Wij hebben gehoord en gehoorzaamd. Vergeef ons, onze Heer en tot U is de uiteindelijke terugkeer *

Allah legt niemand een last op die boven zijn vermogen reikt. Ieder heeft wat hij verworven heeft en hij draagt de gevolgen van wat hij heeft begaan. Onze Heer, bestraf ons niet als we vergeten of een fout maken. Onze Heer, leg ons geen zware lasten op zoals U die heeft opgelegd aan degenen vóór ons. Onze Heer, belast ons niet met wat wij niet kunnen dragen. Vergeef ons, schenk ons genade en ontferm U over ons. U bent onze Beschermers, dus help ons tegen het ongelovige volk).

Vers 285-286 Al-Baqarah

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ).

(Zeg: Hij is Allah, de Enige)

(Zeg: Ik zoek toevlucht bij de Heer van de dageraad)

(Zeg: Ik zoek toevlucht bij de Heer van de mensen).

Herhaal de volledige soerah drie keer.

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.

Ik zoek toevlucht bij de volmaakte woorden van Allah tegen het kwaad van wat Hij heeft geschapen. (Drie keer).

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

In de naam van Allah, Wiens naam geen enkel kwaad kan doen, noch op aarde, noch in de hemel en Hij is de Alhorende, de Alwetende. (Drie keer).

رضيت بالله ربًا وبالإسلام دينًا وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبيًا.

Ik ben tevreden met Allah als mijn Heer, met de Islam als mijn geloof en met Mohammed (vrede zij met hem) als mijn Profeet. (Drie keer).

أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده، وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده، رب أعوذ بك من الكسل والهرم وسوء الكبر، وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر.

Wij zijn de ochtend ingegaan en het koningschap behoort aan Allah. Alle lof zij Allah. Er is geen god behalve Allah, de Enige zonder deelgenoten. Aan Hem behoort het koningschap en alle lof en Hij heeft macht over alle dingen. Mijn Heer, ik vraag U om het beste van deze dag en het beste van wat gaat komen. Ik zoek toevlucht bij U tegen het kwaad van deze dag en het kwaad van wat gaat komen. Mijn Heer, ik zoek toevlucht bij U tegen luiheid, ouderdom en de ellende van ouderdom en ik zoek toevlucht bij U tegen de straf van het Vuur en de straf van het graf. En 's avonds zegt hij:

أمسينا وأمسى الملك لله،

Wij zijn de avond ingegaan en het koningschap van deze avond behoort tot Allah. En hij zegt:

رب أسألك خير ما في هذه الليلة...

Mijn Heer, ik vraag U om het beste van deze nacht...
En zo verder in plaats van: (Wij zijn de ochtend
ingegaan en de ochtend is ingegaan) en in plaats
van (deze dag).

اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور.

O Allah, door U zijn wij de ochtend ingegaan, door
U gaan wij de avond in. Door U leven wij en door U
sterven wij en tot U is de terugkeer. En 's avonds
zegt hij:

اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا وإليك المصير.

O Allah, door U zijn wij de avond ingegaan, door U
gaan wij de ochtend in. Door U sterven wij en door
U leven wij en tot U is het uiteindelijke lot.

اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد
ولك الشكر.

O Allah, alle genade die mij deze ochtend ten deel
valt, of die aan iemand van Uw schepselen is
gegeven, komt uitsluitend van U, zonder
deelgenoot. U komt de lof en de dank toe. En 's
avonds zegt hij:

ما أمسى بي.

Alle genade die mij deze avond ten deel is gevallen.
(Drie keer).

اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة، اللهم إني أسألك العفو والعافية في
ديني ودنياي وأهلي ومالي، اللهم استر عوراتي وآمن روعاتي، اللهم احفظني
من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقي، وأعوذ بعظمتك أن
أُغْتَالَ من تحتي.

O Allah, ik vraag U om welzijn in dit leven en het hiernamaals. O Allah, ik vraag U om vergeving en welzijn voor mijn religie, mijn wereldse leven, mijn gezin en mijn bezittingen. O Allah, verberg mijn tekortkomingen en bied mij veiligheid tegen angst. O Allah, bescherm mij van voren, van achteren, van rechts, van links en van boven. Ik zoek toevlucht bij Uw majesteit om niet verrast te worden van anderen.

اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت، خلقتني وأنا عبدك وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت، أعوذ بك من شر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك عليّ، وأبوء بذنبي، فاغفر لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت.

O Allah, U bent mijn Heer, er is geen god behalve U. U hebt mij geschapen en ik ben Uw dienaar en ik houd mij aan Uw verbond en belofte, voor zover ik kan. Ik zoek toevlucht bij U tegen het kwaad dat ik heb aangericht. Ik erken Uw genade jegens mij en beken mijn zonden. Vergeef mij, want niemand anders kan zonden vergeven buiten U.

اللهم فاطر السماوات والأرض، عالم الغيب والشهادة، ربّ كل شيء ومليكه، أشهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجرّه إلى مسلم.

O Allah, de Schepper van de hemelen en de aarde, Kenner van het verborgen en het openlijke, Heer van alle dingen en hun Meester, ik getuig dat er geen god is behalve U. Ik zoek toevlucht bij U tegen de kwade invloed van mijn eigen ziel en tegen het kwaad en de verleiding van de satan en dat ik geen

kwaad over mezelf breng of het naar een moslim breng.

اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وانبياك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمدًا عبدك ورسولك.

O Allah, ik ben de ochtend ingegaan en getuigenis van U afleggend, evenals de dragers van Uw Troon, Uw engelen, Uw profeten en al Uw schepselen, dat U de enige God bent, er is geen god behalve U en dat Mohammed Uw dienaar en Boodschapper is. En 's avonds

اللهم إني أمسيت...

O Allah, ik ben de avond ingegaan... Enzovoort (vier keer).

Er is geen god behalve Allah, de Enige, zonder deelgenoten. Hem behoort het koningschap en de lofprijs en Hij is over alle dingen Machtig. (Honderd keer) in de ochtend of de avond.

حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم.

Allah is voldoende voor mij, er is geen god behalve Hij. Op Hem vertrouw ik en Hij is de Heer van de Grote Troon. (Zeven keer).

سبحان الله وبحمده

Glorie zij Allah en lof zij Hem. (Honderd keer) in de ochtend of in de avond, of in beide.

أستغفر الله وأتوب إليه.

Ik vraag Allah om vergiffenis en wend mij tot Hem. (Honderd keer).

Dit is wat binnen mijn mogelijkheden lag om te verwoorden. Moge Allah de Allerhoogste het zegenen en tot nut maken.

Opgesteld door Mohammed Saleh Al-Otheimeen op 20-1-1418 AH.

Inhoudstafel

No table of contents entries found

nl312v2.0 - 06/09/2026